

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1999 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Arrêté n° 406 du 13 juillet 1999,
portant constitution du consortium d'amélioration foncière «L'Envers» dont le siège est situé dans la commune de CHAMBAVE. page 3137

Arrêté n° 407 du 15 juillet 1999,
portant attribution des fonctions de chef des détachements des sapeurs-pompiers volontaires de ALLEIN, ISSIME et PONTEY. page 3138

Decreto 20 luglio 1999, n. 411.
Approvazione nuovo Statuto «Associazione degli Agricoltori della Valle d'Aosta». pag. 3138

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

ERRATA CORRIGE.

Decreto dell'Assessore regionale all'Agricoltura e Risorse naturali 25 giugno 1999, n. 15.
Costituzione della Commissione Tecnica per la stima dei terreni. (Pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 31 del 13 luglio 1999). pag. 3139

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Decreto 14 luglio 1999, n. 6.
Autorizzazione alla Cooperativa Forza e Luce S.r.l. di

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1999 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Decreto 13 luglio 1999 n. 406.
Costituzione del Consorzio di miglioramento fondiario «L'envers» con sede in Comune di CHAMBAVE. pag. 3137

Decreto 15 luglio 1999, n. 407.
Attribuzione dell'incarico di capo del distaccamento dei vigili del fuoco volontari di ALLEIN, ISSIME e PONTEY. pag. 3138

Arrêté n° 411 du 20 juillet 1999,
approuvant les nouveaux statuts de l'association des agriculteurs de la Vallée d'Aoste. page 3138

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

ERRATA.

Arrêté de l'Assesseur régional à l'agriculture et aux ressources naturelles n° 15 du 25 juin 1999, portant composition de la Commission technique pour l'estimation des terrains. (Publié au Bulletin Officiel n° 31 du 13 juillet 1999). page 3139

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Arrêté n° 6 du 14 juillet 1999,
autorisant la coopérative «Forza e Luce s.r.l.» d'AOSTE

AOSTA a costruire ed esercire una linea elettrica nei Comuni di ALLEIN, GIGNOD e AOSTA.

pag. 3139

à construire et à exploiter une ligne électrique dans les commune d'ALLEIN, GIGNOD et AOSTE.

page 3139

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Decreto 6 luglio 1999, n. 94.

Autorizzazione all'apertura della Società locale di guide alpine denominata «Società delle Guide e Aspiranti guide alpine Rutor-La Thuile».

pag. 3141

Arrêté n° 94 du 6 juillet 1999,

autorisant la création de la société locale de guides de haute montagne dénommée «Société des Guides et Aspirants guides alpins Rutor-La Thuile».

page 3141

Decreto 8 luglio 1999, n. 96.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

pag. 3142

Arrêté n° 96 du 8 juillet 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.

page 3142

Decreto 8 luglio 1999, n. 97.

Autorizzazione all'apertura della Scuola di alpinismo denominata «Passion Montagne».

pag. 3142

Arrêté n° 97 du 8 juillet 1999,

autorisant la création de l'école d'alpinisme dénommée «Passion Montagne».

page 3142

Decreto 13 luglio 1999, n. 98.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

pag. 3143

Arrêté n° 98 du 13 juillet 1999,

portant immatriculation au registre du commerce.

page 3143

Decreto 14 luglio 1999, n. 100.

Classificazione di azienda alberghiera per l'anno 1999.

pag. 3143

Arrêté n° 100 du 14 juillet 1999,

portant classement d'un établissement hôtelier pour l'année 1999.

page 3143

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 28 giugno 1999, n. 2151.

Approvazione del Calendario venatorio per la stagione 1999/2000.

pag. 3144

Délibération n° 2151 du 28 juin 1999,

portant approbation du calendrier de la chasse pour la saison 1999/2000.

page 3144

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2214.

Prelievo di somma dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 3164

Délibération n° 2214 du 5 juillet 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 3164

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2263.

Individuazione dei settori prioritari di intervento delle Cooperative sociali nei servizi socio-sanitari, educativi e assistenziali (artt. 31 e 35 della L.R. 27/98).

pag. 3165

Délibération n° 2263 du 5 juillet 1999,

portant détermination des secteurs dans lesquels l'intervention des coopératives d'aide sociale est capital, dans un cadre de collaboration avec les services socio-sanitaires, éducatifs et d'assistance (art. 31 et 35 de la LR n° 27/1998).

page 3165

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2267.

Approvazione della graduatoria regionale definitiva, di cui agli articoli 2 e 3 dell'accordo per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo con D.P.R. 21 ottobre 1996, n. 613.

pag. 3167

Délibération n° 2267 du 5 juillet 1999,

portant approbation du classement régional définitif visé aux art. 2 et 3 de l'Accord pour la réglementation des rapports avec les médecins spécialistes pédiatres à choix libre, rendu applicable par le DPR n° 613 du 21 octobre 1996.

page 3167

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2268.

Approvazione del progetto ed autorizzazione a favore della TOV - S.r.l. alla realizzazione e gestione di un centro di smaltimento di rifiuti (deposito preliminare - D15) da ubicare in Comune di POLLEIN, loc. Autoporto, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs. n. 22/1997 e della L.R. n. 39/1994. pag. 3168

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2269.

Approvazione del progetto ed autorizzazione all'esercizio di un impianto mobile di recupero di rifiuti a favore della Soc. «NUOVA ZERBION di L. FONGARO & C. S.n.c.», di CHARVENSOD, ai sensi dell'art. 28, comma 7 del D.Lvo n. 22/97. pag. 3171

Délibération n° 2274 du 5 juillet 1999,

portant désignation, aux termes de la Loi Régionale n° 11/1997, de MM. Giovanni BERRIAT, Damiano DAUDRY et Roberto PAGLINO en qualité de membres, représentants de la Région, au sein de la Commission technique de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat Typique, pour le triennat 1999/2002. page 3174

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2275.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di 5 posti di istruttore tecnico (8ª qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale e loro relativa assegnazione. Impegno di spesa. pag. 3174

Deliberazione 12 luglio 1999, n. 2283.

Variazione dello stanziamento dei capitoli di contabilità speciali del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo. pag. 3176

Deliberazione 12 luglio 1999, n. 2348.

Comune di TORGNON: approvazione di una modifica al vigente regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 34 del 12.11.1998 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 04.02.1999. pag. 3177

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 3178

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 3178

Délibération n° 2268 du 5 juillet 1999,

approuvant le projet relatif à un centre de stockage de déchets (dépôt préliminaire - D15), situé dans la commune de POLLEIN, région Autoport, et autorisant la société TOV - S.R.L. à réaliser et à gérer ledit centre, aux termes des articles 27 et 28 du décret législatif n° 22/1997 et de la LR n° 39/1994. page 3168

Délibération n° 2269 du 5 juillet 1999,

approuvant le projet relatif à une installation mobile de récupération des déchets et autorisant la société «NUOVA ZERBION di L. FONGARO & C. SNC» de CHARVENSOD à gérer ladite installation, aux termes du 7° alinéa de l'article 28 du décret législatif n° 22/1997. page 3171

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2274.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, dei sig. Giovanni BERRIAT, Damiano DAUDRY e Roberto PAGLINO quali rappresentanti della Regione in seno alla Commissione tecnica dell' «Institut valdôtain de l'artisanat typique», per il triennio 1999/2002. pag. 3174

Délibération n° 2275 du 5 juillet 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours externe pour le recrutement de cinq instructeurs techniques (8° grade) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional. Affectations y afférentes et engagement de la dépense. page 3174

Délibération n° 2283 du 12 juillet 1999,

portant rectification de la dotation de certains chapitres de comptabilité spéciale du budget prévisionnel 1999 de la Région et modification du budget de gestion de ladite année. page 3176

Délibération n° 2348 du 12 juillet 1999,

portant approbation d'une modification du règlement de la construction de la commune de TORGNON adoptée par la délibération du Conseil communal n° 34 du 12 novembre 1998 et soumise à la Région le 4 février 1999. page 3177

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13). page 3178

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19). page 3178

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di LA MAGDELEINE – Deliberazione 28 giugno 1999, n. 25.

Approvazione della variante non sostanziale del PRGC – modifica alla normativa specifica di attuazione dei piani esecutivi di dettaglio al PRGC. pag. 3179

Comune di LA MAGDELEINE – Deliberazione 28 giugno 1999, n. 26.

Approvazione della variante non sostanziale del PRGC – modifica all'art. 19/b ed adeguamento delle tabelle TP2 e TP6 delle n.t.a. pag. 3179

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Comune di AVISE.

Graduatoria definitiva. pag. 3181

Comune di AVISE.

Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura a tempo indeterminato di un posto a part-time (18 ore settimanali) di istruttore direttivo (7^a q.f.) dell'area tecnica – Responsabile dell'Ufficio Tecnico Comunale. pag. 3181

Comune di CHAMBAVE.

Estratto di bando di selezione pubblica per titoli per l'assunzione a tempo determinato di 1 operatore – III^a Q.F. – assistenti/inservienti a part time. pag. 3191

Comune di CHAMPORCHER.

Pubblicazione esito concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un collaboratore professionale – V^a Q.F. – cantoniere – conduttore di macchine complesse e scuolabus – operaio – necroforo a 36 ore settimanali. pag. 3192

Comune di PONTEY.

Estratto di bando di selezione, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di una unità di personale con mansioni di cuoco ed assistente refezione per l'anno scolastico 1999–2000 a 24 ore settimanali (4^a q.f.). pag. 3193

**ACTES
ÉMANANTS
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de LA MAGDELEINE – Délibération n° 25 du 28 juin 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC modifiant les dispositions d'application des plans d'exécution détaillés du PRGC. page 3179

Commune de LA MAGDELEINE – Délibération n° 26 du 28 juin 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC modifiant l'art. 19/b et les tables TP2 et TP6 des dispositions techniques d'application. page 3179

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune d' AVISE.

Liste d'aptitude définitive. page 3181

Commune d' AVISE.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, à temps partiel (18 heures hebdomadaires), sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur de direction – VII^e grade – de l'aire technique, responsable du bureau technique communal. page 3181

Commune de CHAMBAVE.

Extrait d'un avis de sélection externe, sur titres, pour le recrutement sous contrat à durée déterminée d'un opérateur – III^e grade – agents/auxiliaires de service – à temps partiel. page 3191

Commune de CHAMPORCHER.

Publication du résultat d'un concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un collaborateur professionnel - V^e grade - cantonnier - chauffeur d'engins mécaniques spéciaux et de bus scolaire - ouvrier - fossoyeur. page 3192

Commune de PONTEY.

Extrait de sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée déterminée d'un agent chargé des fonctions de cuisinier et d'assistant aux enfants pendant le service de restauration pour l'année scolaire 1999–2000 – 24 heures hebdomadaires (4^e grade). page 3193

Comune di SAINT-VINCENT.

Esito concorso per soli titoli. pag. 3193

Comunità Montana Monte Cervino.

Selezione pubblica, per titoli ed esami, per sostituzioni a tempo determinato di assistenti domiciliari – Settore Amministrativo – 4° q.f. – a tempo pieno e a tempo parziale. pag. 3194

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto di bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione in ruolo, di n. 1 Istruttore Direttivo Settore Amministrativo – 7° q.f. – a 36 ore settimanali. pag. 3194

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche.

Bando di gara d'appalto mediante pubblico incanto – Fornitura di macchinari ed attrezzature sportive per il ghiaccio. pag. 3198

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di ALLEIN – Loc. Capoluogo n. 1 – 11010 ALLEIN (AO) – Tel. 016578266.

Avviso di procedura aperta. pag. 3203

Comune di CHAMPORCHER.

Estratto bando di gara ad asta pubblica. pag. 3204

Comune di CHAMPORCHER.

Estratto bando di gara ad asta pubblica. pag. 3205

Comune di PERLOZ – Ufficio Convenzionato dei Lavori Pubblici presso la Comunità Montana Monte Rosa.

Avviso di asta pubblica. pag. 3205

Comunità Montana Monte Rosa – Ufficio Segreteria.

Estratto di avviso di gara. pag. 3206

INDICE SISTEMATICO

AGRICOLTURA

Decreto 20 luglio 1999, n. 411.

Approvazione nuovo Statuto «Associazione degli Agricoltori della Valle d'Aosta». pag. 3138

Commune de SAINT-VINCENT.

Résultat d'un concours sur titres. page 3193

Communauté de Montagne Mont Cervin.

Sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du remplacement d'aides à domicile sous contrat à durée déterminée – Secteur Administratif – IV° grade – à plein temps et à temps partiel. page 3194

Communauté de Montagne Mont Cervin.

Extrait du concours publique, sur épreuves, pour le recrutement d'un Instructeur Administratif - Secteur Administratif – 7^{ème} grade – pour 36 heures hebdomadaires. page 3194

ANNONCES LÉGALES

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

Avis d'appel d'offres ouvert – Fourniture d'engins et d'équipements destinés aux sports de glace. page 3198

Région Autonome Vallée d'Aoste – Commune d'ALLEIN – Chef-Lieu n° 1 – 11010 ALLEIN (AO) – Tél. 0165/78266 – Fax 0165/78484.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 3203

Commune de CHAMPORCHER.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert. page 3204

Commune de CHAMPORCHER.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert. page 3205

Commune de PERLOZ – Bureau des travaux publics de la Communauté de montagne Mont-Rose.

Avis de marché public. page 3205

Communauté de Montagne Mont Rose – Secrétariat.

Avis d'appel d'offres ouvert. page 3206

INDEX SYSTÉMATIQUE

AGRICULTURE

Arrêté n° 411 du 20 juillet 1999,

approuvant les nouveaux statuts de l'association des agriculteurs de la Vallée d'Aoste. page 3138

AMBIENTE

Deliberazione 28 giugno 1999, n. 2151.

Approvazione del Calendario venatorio per la stagione 1999/2000. pag. 3144

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2268.

Approvazione del progetto ed autorizzazione a favore della TOV - S.r.l. alla realizzazione e gestione di un centro di smaltimento di rifiuti (deposito preliminare - D15) da ubicare in Comune di POLLEIN, loc. Autoporto, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs. n. 22/1997 e della L.R. n. 39/1994. pag. 3168

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2269.

Approvazione del progetto ed autorizzazione all'esercizio di un impianto mobile di recupero di rifiuti a favore della Soc. «NUOVA ZERBION di L. FONGARO & C. S.n.c.», di CHARVENSOD, ai sensi dell'art. 28, comma 7 del D.Lvo n. 22/97. pag. 3171

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 3178

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 3178

ASSISTENZA SOCIALE

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2263.

Individuazione dei settori prioritari di intervento delle Cooperative sociali nei servizi socio-sanitari, educativi e assistenziali (artt. 31 e 35 della L.R. 27/98). pag. 3165

ASSOCIAZIONI

Decreto 20 luglio 1999, n. 411.

Approvazione nuovo Statuto «Associazione degli Agricoltori della Valle d'Aosta». pag. 3138

BILANCIO

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2214.

Prelievo di somma dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999. pag. 3164

Deliberazione 12 luglio 1999, n. 2283.

Variazione dello stanziamento dei capitoli di contabilità speciali del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo. pag. 3176

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 2151 du 28 juin 1999,

portant approbation du calendrier de la chasse pour la saison 1999/2000. page 3144

Délibération n° 2268 du 5 juillet 1999,

approuvant le projet relatif à un centre de stockage de déchets (dépôt préliminaire - D15), situé dans la commune de POLLEIN, région Autoport, et autorisant la société TOV - S.R.L. à réaliser et à gérer ledit centre, aux termes des articles 27 et 28 du décret législatif n° 22/1997 et de la LR n° 39/1994. page 3168

Délibération n° 2269 du 5 juillet 1999,

approuvant le projet relatif à une installation mobile de récupération des déchets et autorisant la société «NUOVA ZERBION di L. FONGARO & C. SNC» de CHARVENSOD à gérer ladite installation, aux termes du 7° alinéa de l'article 28 du décret législatif n° 22/1997. page 3171

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13). page 3178

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19). page 3178

AIDE SOCIALE

Délibération n° 2263 du 5 juillet 1999,

portant détermination des secteurs dans lesquels l'intervention des coopératives d'aide sociale est capital, dans un cadre de collaboration avec les services socio-sanitaires, éducatifs et d'assistance (art. 31 et 35 de la LR n° 27/1998). page 3165

ASSOCIATIONS

Arrêté n° 411 du 20 juillet 1999,

approuvant les nouveaux statuts de l'association des agriculteurs de la Vallée d'Aoste. page 3138

BUDGET

Délibération n° 2214 du 5 juillet 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999. page 3164

Délibération n° 2283 du 12 juillet 1999,

portant rectification de la dotation de certains chapitres de comptabilité spéciale du budget prévisionnel 1999 de la Région et modification du budget de gestion de ladite année. page 3176

CACCIA

Deliberazione 28 giugno 1999, n. 2151.

Approvazione del Calendario venatorio per la stagione 1999/2000. pag. 3144

COMMERCIO

Decreto 8 luglio 1999, n. 96.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio. pag. 3142

Decreto 13 luglio 1999, n. 98.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio. pag. 3143

CONSORZI

Arrêté n° 406 du 13 juillet 1999,

portant constitution du consortium d'amélioration foncière «L'Envers» dont le siège est situé dans la commune de CHAMBAVE. page 3137

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

ERRATA CORRIGE.

Decreto dell'Assessore regionale all'Agricoltura e Risorse naturali 25 giugno 1999, n. 15.

Costituzione della Commissione Tecnica per la stima dei terreni. (Pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 31 del 13 luglio 1999). pag. 3139

COOPERAZIONE

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2263.

Individuazione dei settori prioritari di intervento delle Cooperative sociali nei servizi socio-sanitari, educativi e assistenziali (artt. 31 e 35 della L.R. 27/98).

pag. 3165

ENERGIA

Decreto 14 luglio 1999, n. 6.

Autorizzazione alla Cooperativa Forza e Luce S.r.l. di AOSTA a costruire ed esercire una linea elettrica nei Comuni di ALLEIN, GIGNOD e AOSTA.

pag. 3139

ENTI LOCALI

Deliberazione 12 luglio 1999, n. 2348.

Comune di TORGNON: approvazione di una modifica al

CHASSE

Délibération n° 2151 du 28 juin 1999,

portant approbation du calendrier de la chasse pour la saison 1999/2000. page 3144

COMMERCE

Arrêté n° 96 du 8 juillet 1999,

portant immatriculation au registre du commerce. page 3142

Arrêté n° 98 du 13 juillet 1999,

portant immatriculation au registre du commerce. page 3143

CONSORTIUMS

Decreto 13 luglio 1999 n. 406.

Costituzione del Consorzio di miglioramento fondiario «L'envers» con sede in Comune di CHAMBAVE. pag. 3137

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

ERRATA.

Arrêté de l'Assesseur régional à l'agriculture et aux ressources naturelles n° 15 du 25 juin 1999, portant composition de la Commission technique pour l'estimation des terrains. (Publié au Bulletin Officiel n° 31 du 13 juillet 1999). page 3139

COOPÉRATION

Délibération n° 2263 du 5 juillet 1999,

portant détermination des secteurs dans lesquels l'intervention des coopératives d'aide sociale est capital, dans un cadre de collaboration avec les services socio-sanitaires, éducatifs et d'assistance (art. 31 et 35 de la LR n° 27/1998). page 3165

ÉNERGIE

Arrêté n° 6 du 14 juillet 1999,

autorisant la coopérative «Forza e Luce s.r.l.» d'AOSTE à construire et à exploiter une ligne électrique dans les commune d'ALLEIN, GIGNOD et AOSTE.

page 3139

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 2348 du 12 juillet 1999,

portant approbation d'une modification du règlement de

vigente regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 34 del 12.11.1998 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 04.02.1999.

pag. 3177

Comune di LA MAGDELEINE – Deliberazione 28 giugno 1999, n. 25.

Approvazione della variante non sostanziale del PRGC – modifica alla normativa specifica di attuazione dei piani esecutivi di dettaglio al PRGC.

pag. 3179

Comune di LA MAGDELEINE – Deliberazione 28 giugno 1999, n. 26.

Approvazione della variante non sostanziale del PRGC – modifica all'art. 19/b ed adeguamento delle tabelle TP2 e TP6 delle n.t.a.

pag. 3179

FINANZE

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2214.

Prelievo di somma dal Fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 3164

Deliberazione 12 luglio 1999, n. 2283.

Variatione dello stanziamento dei capitoli di contabilità speciali del bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.

pag. 3176

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Arrêté n° 406 du 13 juillet 1999,

portant constitution du consortium d'amélioration foncière «L'Envers» dont le siège est situé dans la commune de CHAMBAVE.

page 3137

ERRATA CORRIGE.

Decreto dell'Assessore regionale all'Agricoltura e Risorse naturali 25 giugno 1999, n. 15.

Costituzione della Commissione Tecnica per la stima dei terreni. (Pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 31 del 13 luglio 1999).

pag. 3139

GUIDE ALPINE

Decreto 6 luglio 1999, n. 94.

Autorizzazione all'apertura della Società locale di guide alpine denominata «Società delle Guide e Aspiranti guide alpine Rutor-La Thuile».

pag. 3141

IGIENE E SANITA PUBBLICA

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2268.

Approvazione del progetto ed autorizzazione a favore

la construction de la commune de TORGNON adoptée par la délibération du Conseil communal n° 34 du 12 novembre 1998 et soumise à la Région le 4 février 1999.

page 3177

Commune de LA MAGDELEINE – Délibération n° 25 du 28 juin 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC modifiant les dispositions d'application des plans d'exécution détaillés du PRGC.

page 3179

Commune de LA MAGDELEINE – Délibération n° 26 du 28 juin 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC modifiant l'art. 19/b et les tables TP2 et TP6 des dispositions techniques d'application.

page 3179

FINANCES

Délibération n° 2214 du 5 juillet 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 3164

Délibération n° 2283 du 12 juillet 1999,

portant rectification de la dotation de certains chapitres de comptabilité spéciale du budget prévisionnel 1999 de la Région et modification du budget de gestion de ladite année.

page 3176

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Decreto 13 luglio 1999 n. 406.

Costituzione del Consorzio di miglioramento fondiario «L'envers» con sede in Comune di CHAMBAVE.

page 3137

ERRATA.

Arrêté de l'Assesseur régional à l'agriculture et aux ressources naturelles n° 15 du 25 juin 1999, portant composition de la Commission technique pour l'estimation des terrains. (Publié au Bulletin Officiel n° 31 du 13 juillet 1999).

page 3139

GUIDES DE MONTAGNE

Arrêté n° 94 du 6 juillet 1999,

autorisant la création de la société locale de guides de haute montagne dénommée «Société des Guides et Aspirants guides alpins Rutor-La Thuile».

page 3141

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Délibération n° 2268 du 5 juillet 1999,

approuvant le projet relatif à un centre de stockage de

della TOV – S.r.l. alla realizzazione e gestione di un centro di smaltimento di rifiuti (deposito preliminare – D15) da ubicare in Comune di POLLEIN, loc. Autoporto, ai sensi degli artt. 27 e 28 del D.Lgs. n. 22/1997 e della L.R. n. 39/1994. pag. 3168

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2269.

Approvazione del progetto ed autorizzazione all'esercizio di un impianto mobile di recupero di rifiuti a favore della Soc. «NUOVA ZERBION di L. FONGARO & C. S.n.c.», di CHARVENSOD, ai sensi dell'art. 28, comma 7 del D.Lvo n. 22/97. pag. 3171

LINEE ELETTRICHE

Decreto 14 luglio 1999, n. 6.

Autorizzazione alla Cooperativa Forza e Luce S.r.l. di AOSTA a costruire ed esercire una linea elettrica nei Comuni di ALLEIN, GIGNOD e AOSTA. pag. 3139

NOMINE

Délibération n° 2274 du 5 juillet 1999,

portant désignation, aux termes de la Loi Régionale n° 11/1997, de MM. Giovanni BERRIAT, Damiano DAUDRY et Roberto PAGLINO en qualité de membres, représentants de la Région, au sein de la Commission technique de l'Institut Valdôtain de l'Artisanat Typique, pour le triennat 1999/2002. page 3174

OPERE PUBBLICHE

Decreto 14 luglio 1999, n. 6.

Autorizzazione alla Cooperativa Forza e Luce S.r.l. di AOSTA a costruire ed esercire una linea elettrica nei Comuni di ALLEIN, GIGNOD e AOSTA. pag. 3139

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 3178

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2275.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di 5 posti di istruttore tecnico (8ª qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale e loro relativa assegnazione. Impegno di spesa. pag. 3174

PERSONALE REGIONALE

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2275.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti

déchets (dépôt préliminaire – D15), situé dans la commune de POLLEIN, région Autoport, et autorisant la société TOV - S.R.L. à réaliser et à gérer ledit centre, aux termes des articles 27 et 28 du décret législatif n° 22/1997 et de la LR n° 39/1994. page 3168

Délibération n° 2269 du 5 juillet 1999,

approuvant le projet relatif à une installation mobile de récupération des déchets et autorisant la société «NUOVA ZERBION di L. FONGARO & C. SNC» de CHARVENSOD à gérer ladite installation, aux termes du 7º alinéa de l'article 28 du décret législatif n° 22/1997. page 3171

LIGNES ÉLECTRIQUES

Arrêté n° 6 du 14 juillet 1999,

autorisant la coopérative «Forza e Luce s.r.l.» d'AOSTE à construire et à exploiter une ligne électrique dans les commune d'ALLEIN, GIGNOD et AOSTE. page 3139

NOMINATIONS

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2274.

Designazione, ai sensi della L.R. n. 11/97, dei sig. Giovanni BERRIAT, Damiano DAUDRY e Roberto PAGLINO quali rappresentanti della Regione in seno alla Commissione tecnica dell' «Institut valdôtain de l'artisanat typique», per il triennio 1999/2002. pag. 3174

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 6 du 14 juillet 1999,

autorisant la coopérative «Forza e Luce s.r.l.» d'AOSTE à construire et à exploiter une ligne électrique dans les commune d'ALLEIN, GIGNOD et AOSTE. page 3139

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19). page 3178

ORGANISATION DE LA RÉGION

Délibération n° 2275 du 5 juillet 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours externe pour le recrutement de cinq instructeurs techniques (8º grade) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional. Affectations y afférentes et engagement de la dépense. page 3174

PERSONNEL RÉGIONAL

Délibération n° 2275 du 5 juillet 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des can-

utile per la nomina a ruolo di 5 posti di istruttore tecnico (8^a qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale e loro relativa assegnazione. Impegno di spesa. pag. 3174

PROTEZIONE CIVILE

Arrêté n° 407 du 15 juillet 1999,
portant attribution des fonctions de chef des détachements des sapeurs-pompiers volontaires de ALLEIN, ISSIME et PONTEY. page 3138

SPORT E TEMPO LIBERO

Decreto 8 luglio 1999, n. 97.
Autorizzazione all'apertura della Scuola di alpinismo denominata «Passion Montagne». pag. 3142

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 3178

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 19). pag. 3178

TRASPORTI

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 6/1991, art. 13). pag. 3178

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 14 luglio 1999, n. 100.
Classificazione di azienda alberghiera per l'anno 1999. pag. 3143

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 5 luglio 1999, n. 2267.
Approvazione della graduatoria regionale definitiva, di cui agli articoli 2 e 3 dell'accordo per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo con D.P.R. 21 ottobre 1996, n. 613. pag. 3167

URBANISTICA

Deliberazione 12 luglio 1999, n. 2348.
Comune di TORGNON: approvazione di una modifica al vigente regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 34 del 12.11.1998 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 04.02.1999. pag. 3177

didats du concours externe pour le recrutement de cinq instructeurs techniques (8^e grade) dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional. Affectations y afférentes et engagement de la dépense. page 3174

PROTECTION CIVILE

Decreto 15 luglio 1999, n. 407.
Attribuzione dell'incarico di capo del distaccamento dei vigili del fuoco volontari di ALLEIN, ISSIME e PONTEY. pag. 3138

SPORTS ET LOISIRS

Arrêté n° 97 du 8 juillet 1999,
autorisant la création de l'école d'alpinisme dénommée «Passion Montagne». page 3142

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13). page 3178

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 19). page 3178

TRANSPORTS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 6/1991, art. 13). page 3178

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 100 du 14 juillet 1999,
portant classement d'un établissement hôtelier pour l'année 1999. page 3143

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 2267 du 5 juillet 1999,
portant approbation du classement régional définitif visé aux art. 2 et 3 de l'Accord pour la réglementation des rapports avec les médecins spécialistes pédiatres à choix libre, rendu applicable par le DPR n° 613 du 21 octobre 1996. page 3167

URBANISME

Délibération n° 2348 du 12 juillet 1999,
portant approbation d'une modification du règlement de la construction de la commune de TORGNON adoptée par la délibération du Conseil communal n° 34 du 12 novembre 1998 et soumise à la Région le 4 février 1999. page 3177

Comune di LA MAGDELEINE – Deliberazione 28 giugno 1999, n. 25.

Approvazione della variante non sostanziale del PRGC – modifica alla normativa specifica di attuazione dei piani esecutivi di dettaglio al PRGC. pag. 3179

Comune di LA MAGDELEINE – Deliberazione 28 giugno 1999, n. 26.

Approvazione della variante non sostanziale del PRGC – modifica all'art. 19/b ed adeguamento delle tabelle TP2 e TP6 delle n.t.a. pag. 3179

Commune de LA MAGDELEINE – Délibération n° 25 du 28 juin 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC modifiant les dispositions d'application des plans d'exécution détaillés du PRGC. page 3179

Commune de LA MAGDELEINE – Délibération n° 26 du 28 juin 1999,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC modifiant l'art. 19/b et les tables TP2 et TP6 des dispositions techniques d'application. page 3179